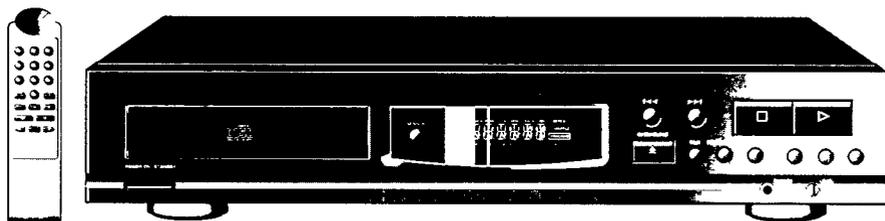


PHILIPS

CD7111721 CD Player



Instructions for Use
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de manejo
Istruzioni per l'uso
Bruksanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ
Manual de utilização



PHILIPS

INDEX

España

Este aparato lleva los elementos antiparasitarios necesarios para cumplir con las normas que se establecen en el Anexo V del Reglamento sobre Perturbaciones Radioeléctricas e Interferencias aprobado por el Real Decreto 138/1989 (B.O.E. de 9 Febrero 1989).

Mexico

NOM

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.

Garantía y seguridad página 4



Australia

Guarantee page 4

New Zealand

Guarantee page 4

NORGE

- Typeskilt finnes på apparatens bakside.
- **Observer : Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.**

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

INDEX

English	page 5	English
Français	page 15	Français
Español	página 24	Español
Deutsch	seite 34	Deutsch
Nederlands	página 43	Nederlands
Italiano	pagina 52	Italiano
Svenska	sida 62	Svenska
Dansk	side 71	Dansk
Suomi	sivut 80	Suomi
Ελληνικά	σελίδα 89	Ελληνικά
Português	pagina 98	Português

GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR AUSTRALIA

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:

C-series HiFi-systems: 12 months. Compact Disc Players: 12 months. Home Audio Systems: 6 months. Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Note: Please retain your purchase docket to assist prompt service.

Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

**Philips Consumer Products Division,
Technology Park
Figtree Drive, Australia Centre
Homebush 2140, New South Wales**

GUARANTEE AND SERVICE FOR NEW ZEALAND

Thank-you for purchasing this quality Philips product. The document you are now reading is your guarantee card.

Guarantee

Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Conditions.

1. The product must have been purchased in New Zealand, and this guarantee card completed at time of purchase (this is your proof of the date of purchase).
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket or completed guarantee card) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

How to claim.

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product. However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact

**The Guarantee Controller,
Philips New Zealand Ltd.
P.O. Box 41.021
Auckland
(09) 84 94 160
(09) 84 97 858 (fax)**

GARANTIA PARA MEXICO

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra.

La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados.

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor. Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Para que esta garantía sea válida, es necesario que el certificado que figura en la parte posterior de este instructivo haya sido debidamente llenado en el momento de la compra del aparato.

En caso de extravío del certificado con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía correspondiente.

Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con

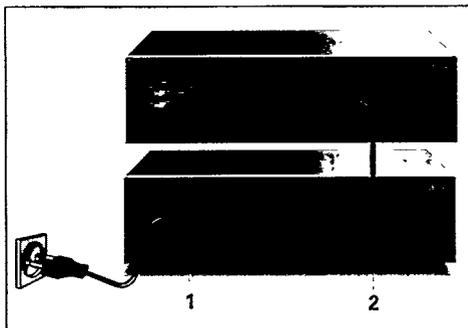
**Oficinas Centrales de Servicio,
Av. Coyoacán No. 1051, Col. del Valle,
03100 MÉXICO, D.F.
☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00**

	PAGE
MISE EN SERVICE	15
Tension secteur	15
Raccordements.....	15
Raccordement d'un casque <i>(uniquement CD 721)</i>	15
APERCU DES FONCTIONS	16-17
Côté avant du lecteur.....	16
Télécommande <i>(uniquement CD 721)</i>	16
Afficheur	17
Affichages.....	17
LECTURE	18-20
Lecture normale.....	18
Sélection d'une autre plage	19
Recherche d'un passage	19
Commencement par un numéro de plage déterminé.....	19
Lecture dans un ordre aléatoire.....	19
Répétition de la lecture.....	19
Passage à une autre information sur la durée	19-20
Recherche du passage le plus bruyant.....	20
Réglage du temps 'd'amorce et d'atténuation'.....	20
Ballayage du CD <i>(uniquement CD 721)</i>	20
Réglage du volume <i>(uniquement CD 721)</i>	20
PROGRAMMATION	21
Mémorisation d'un programme	21
Lecture du programme	21
Effacement d'un programme.....	21
GENERALITES	22
Entretien	22
Récyclage	22
Caractéristiques techniques	22
DEPISTAGE DES PANNES	23

TENSION SECTEUR

- Vérifiez que la tension secteur indiquée sur la plaquette signalétique situé sur la partie inférieure du lecteur est celle qui dessert votre habitation.
- Demandez conseil à votre revendeur ou à notre service après-vente si votre réseau local délivre une autre tension.

RACCORDEMENTS



1 Raccordement au secteur

- Branchez la prise secteur.

2 Câble de raccordement à l'amplificateur.

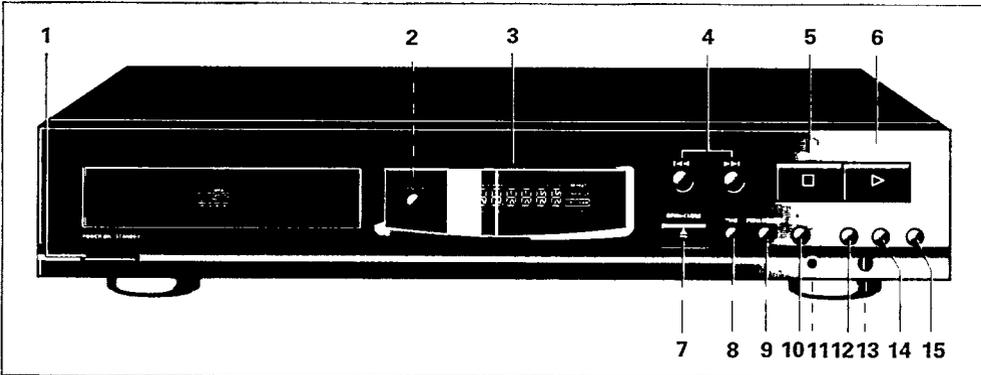
- Insérez les connecteurs rouge (voie droite) et blanc (voie gauche) dans les prises correspondantes d'entrées CD ou AUX de votre amplificateur.
Vous pouvez également utiliser l'entrée TUNER ou TAPE IN (= entrée magnétophone), mais **en aucun cas** l'entrée PHONO!

RACCORDEMENT D'UN CASQUE *(uniquement CD721)*

- Raccordez un casque muni d'une prise de 6,3 mm à la sortie PHONES 11.
- Vous réglez le niveau sonore par l'intermédiaire du réglage LEVEL 13.



APERCU DES FONCTIONS



COTE AVANT DU LECTEUR

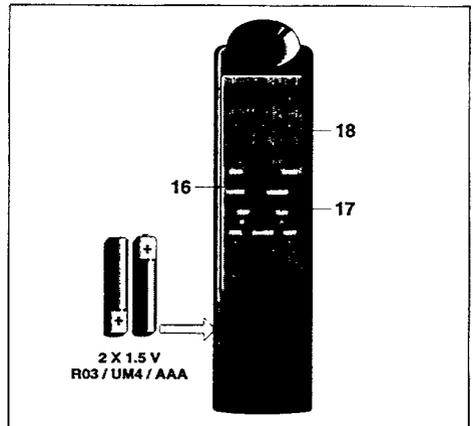
- 1 POWER ON/STANDBY** – Mise en et hors circuit.
- 2 I(nfra) R(ed) SENSOR**
Réception des signaux de la télécommande.
- 3 AFFICHEUR** – Donne des renseignements sur le fonctionnement du lecteur.
- 4 |◀◀ et ▶▶|**
– Sélection d'une autre page.
– Sélection d'un numéro de page par lequel vous souhaitez commencer la lecture.
– Recherche rapide d'un passage pendant la lecture.
- 5 STOP/CP**
– Arrêt de la lecture.
– Effacement d'un programme (CP = Clear Program).
- 6 PLAY/REPLAY**
– Début de la lecture.
– Retour au début d'une page.
- 7 OPEN/CLOSE** – Ouverture et fermeture du compartiment CD. Le compartiment se ferme aussi si vous lui appliquez une légère pression.
- 8 TIME** – Choix de l'indication de durée que vous souhaitez voir s'afficher.
- 9 PEAK SEARCH** – Pour repérer le passage le plus bruyant (peak) lors de l'enregistrement d'un CD ou d'un programme.
FADER – "Temps d'amorce et atténuation" pendant la lecture.
- 10 PROGRAM**
– Ouverture et fermeture de la mémoire lors de l'enregistrement d'un programme.
– Mémorisation des numéros de page dans un programme.
- 11 PHONES (uniquement CD 721)**
Raccordement d'un casque.
- 12 REPEAT** – Répétition de la lecture.
- 13 LEVEL (uniquement CD 721)** – Réglage du volume pendant l'écoute au casque.

14 SHUFFLE – Lecture dans un ordre aléatoire.

15 PAUSE – Interruption momentanée de la lecture.

TELECOMMANDE (uniquement CD721)

- Les piles de la télécommande durent environ un an; lorsque vous devez changer les piles, prenez uniquement celles de type RO3, UM4 ou AAA.
- Les touches de la télécommande ont la même fonction que les touches correspondantes du lecteur.
- Touches supplémentaires:
- 16 SCAN** – Lecture automatique du début de chaque page.
- 17 – VOLUME +** – Réglage du volume lorsque le lecteur est branché sur un amplificateur ou un système HiFi sans télécommande propre.
- 18 TOUCHES NUMÉRIQUES 1-0**
– Sélection d'une autre page.
– Sélection d'un numéro de plag par lequel vous souhaitez commencer la lecture.



APERCU DES FONCTIONS

AFFICHEUR



PAUSE

S'allume lors de l'interruption de la lecture.



S'allume lorsque le lecteur reçoit un ordre de la télécommande.

TRACK – Indique:

- le numéro de la plage en cours d'écoute;
- le nombre de plages sur le disque ou dans un programme.

PEAK

- Clignote pendant la recherche du passage le plus bruyant (peak) d'un CD ou d'un programme.
- S'allume lorsque le passage le plus bruyant (peak) a été repéré.

TRACK TIME

Indique la durée de lecture écoulée de la plage en cours.

REM(aining) TRACK TIME

Indique la durée de lecture restante de la plage en cours.

TOTAL REM(aining) TIME

Indique la durée de lecture restante d'un disque ou d'un programme.

TOTAL TIME

Indique la durée totale de lecture d'un disque ou d'un programme.

REPEAT

S'allume lorsque vous répétez la lecture d'un disque ou d'un programme.

REPEAT 1

S'allume lorsque vous répétez la lecture d'une plage.

SHUFFLE

S'allume lorsque les plages du disque sont lues dans un ordre aléatoire.



- Clignote lorsqu'un programme est mémorisé.
- S'allume lorsqu'un programme a été mis en mémoire.

Indicateur de numéros 1-15

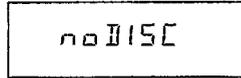
Indique autant de numéros que le disque a de plages.

- + s'allume lorsqu'il y a plus de 15 plages sur le disque.

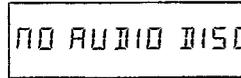
AFFICHAGES



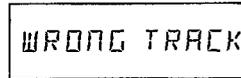
S'allume lorsque le sommaire du disque est exploré.



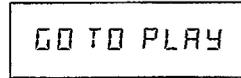
S'allume lorsque le disque manque.



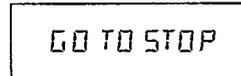
S'affiche lors de l'introduction ou de la lecture d'un CD non-audio (CD-ROM, CD-I ou CDV).



S'affiche lorsque vous choisissez un numéro de plage qui n'existe pas.



S'affiche lorsque vous essayez d'activer une fonction qui ne peut être utilisée qu'en mode lecture.

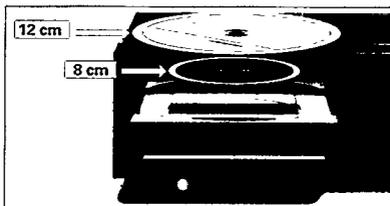
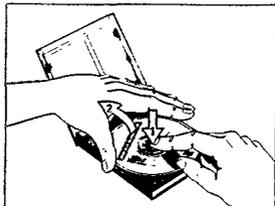


S'affiche lorsque vous essayez d'activer une fonction qui ne peut être utilisée qu'en mode arrêt.

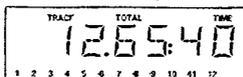
LECTURE NORMALE (PLAY/REPLAY)

ATTENTION! N'utilisez que les disques compactes audio; pas les CD-ROM, CD-I ou CDV

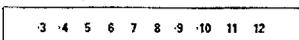
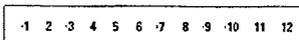
- Appuyez sur POWER ON/STANDBY **1** pour mettre le lecteur en circuit
- Ouvrez le compartiment CD avec OPEN/CLOSE **7**
 - OPEN s'allume.
- Insérez un disque audio dans le compartiment **la face imprimée vers le haut** et fermez le compartiment en appuyant sur OPEN/CLOSE **7**.



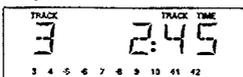
- CLOSE s'allume, suivi par READ. L'afficheur indique le nombre de pages et la durée de lecture du disque.



- Appuyez sur PLAY/REPLAY **6** pour déclencher la lecture. Après l'introduction du disque, vous pouvez aussi appuyer immédiatement sur PLAY/REPLAY; le compartiment CD se ferme alors automatiquement. Vous pouvez également fermer le compartiment CD en appuyant sur la face avant; la lecture commence alors automatiquement.
- L'indicateur de numéro donne le nombre de pages que contient le disque; chaque fois qu'une page est lue, son numéro disparaît.

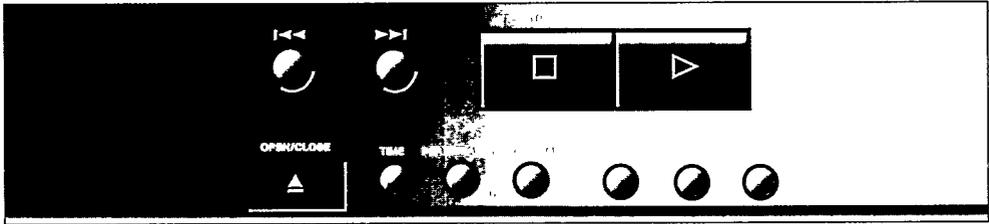


- La page en cours de lecture apparaît toujours sous TRACK et sa durée écoulée apparaît toujours sous TRACK TIME.



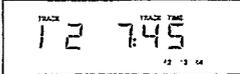
- Le disque s'arrête après la dernière page.
- Appuyez sur POWER ON/STANDBY **1** pour mettre le lecteur hors circuit.

Vous pouvez interrompre la lecture en appuyant sur PAUSE **15**; PAUSE s'allume alors. Appuyez sur PLAY/REPLAY **6** pour reprendre la lecture; appuyez d'abord une nouvelle fois sur PAUSE puis sur PLAY/REPLAY et la lecture de la page en cours reprend. Vous pouvez aussi appuyer sur SCAN **16** (sur la télécommande - **uniquement CD721**) ou SHUFFLE **14** pour reprendre la lecture. Si vous appuyez sur PLAY/REPLAY pendant la lecture, la lecture de la page en cours reprend. Vous pouvez arrêter la lecture en appuyant sur STOP/CP **5** ou OPEN/CLOSE **7**.



SELECTION D'UNE AUTRE PLAGES (◀◀▶▶)

- Appuyez sur ▶▶▶ 4 (appuyez moins d'une demi seconde) jusqu'à ce que le numéro de la plage souhaitée apparaisse sous TRACK.
- La musique s'arrête et la plage sélectionnée est lue peu après.



Vous pouvez également sélectionner le numéro à l'aide des touches numériques **18** (sur la télécommande). Les numéros comportant 2 chiffres doivent être composés **dans les 2 secondes**.

RECHERCHE D'UN PASSAGE (◀◀▶▶)

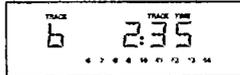
- Maintenez enfoncé ◀◀◀ 4 pour procéder à une recherche vers le début du disque
- Maintenez enfoncé ▶▶▶ 4 pour procéder à une recherche vers la fin du disque.

Le temps de pression sur la touche détermine la vitesse de recherche:

- assez lentement pendant les deux premières secondes, avec son;
 - ensuite à la vitesse la plus élevée, sans son.
- Lorsque vous arrivez à la fin du disque et que vous relâchez ▶▶▶, la lecture reprend quelques secondes avant la fin.

COMMENCEMENT PAR UN NUMERO DE PLAGES DETERMINE (◀◀▶▶)

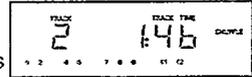
- Appuyez sur ▶▶▶ 1 ou ◀◀◀ 4 (appuyez moins d'une demi seconde) jusqu'à ce que le numéro de la plage souhaitée apparaisse sous TRACK.
- Appuyez sur PLAY/REPLAY **6**.
- La lecture commence à partir de la plage sélectionnée.



Vous pouvez également sélectionner le numéro à l'aide des touches numériques **18** (sur la télécommande). Les numéros comportant 2 chiffres doivent être composés **dans les 2 secondes**. Dans ce cas, vous n'avez pas besoin d'appuyer sur PLAY/REPLAY; la lecture commencera automatiquement à partir de la plage sélectionnée.

LECTURE DANS UN ORDRE ALEATOIRE (SHUFFLE)

- Appuyez sur SHUFFLE **14** avant ou pendant la lecture.
- Si le compartiment CD était ouvert, il se refermera.
- SHUFFLE s'allume; les plages seront maintenant lues dans un ordre aléatoire.



- Appuyez à nouveau sur SHUFFLE si vous voulez revenir en lecture normale.

Si vous appuyez sur ◀◀◀ 4, vous revenez à une plage déjà lue.

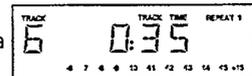
Si vous appuyez sur ▶▶▶ 4, vous sélectionnez arbitrairement une plage suivante.

Si vous appuyez *deux fois* sur REPEAT **12**, la lecture se répétera constamment dans un ordre différent. La lecture démarre toujours par la même plage.

REPETITION DE LA LECTURE (REPEAT)

Répétition d'une plage:

- Appuyez sur REPEAT **12** avant ou pendant la lecture.
- REPEAT s'allume et la plage se répétera constamment.
- Appuyez *deux fois* sur REPEAT pour faire cesser la répétition.



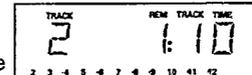
Répétition du CD:

- Appuyez *deux fois* sur REPEAT **12** avant ou pendant la lecture.
- REPEAT s'allume et le CD se répétera constamment.
- Appuyez à nouveau sur REPEAT pour faire cesser la répétition.



PASSAGE A UNE AUTRE INFORMATION SUR LA DUREE (TIME)

- Appuyez sur TIME **8** si vous voulez connaître la durée de lecture restante de la plage en cours de lecture (REM TRACK TIME).



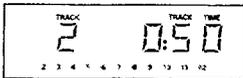
LECTURE

Français

- Appuyez à nouveau sur **TIME** si vous voulez connaître la durée de lecture restante du disque entier (TOTAL REM TIME).

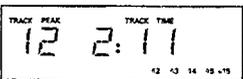
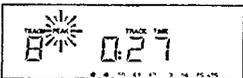


- Appuyez à nouveau sur **TIME** si vous voulez revenir à l'indication de durée de lecture écoulée de la plage en cours de lecture (TRACK TIME).



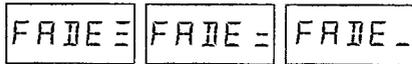
RECHERCHE DU PASSAGE LE PLUS BRUYANT (PEAK SEARCH)

- Appuyez sur **PEAK SEARCH 9** (en position d'arrêt).
 - PEAK se met à clignoter et le CD ou le programme sont balayés pour repérer le passage le plus bruyant.
 - L'afficheur indique la plage balayés et le temps de lecture écoulé correspondant.
 - Lorsque le passage le plus bruyant a été repéré, il sera répété ainsi que les deux secondes précédentes et suivantes.
- Vous pouvez alors régler votre appareil d'enregistrement.
- Pour arrêter le balayage, appuyez sur en appuyant sur **STOP/CP 5** ou **OPEN/CLOSE 7**; si vous appuyez sur **PLAY/REPLAY 6**, et la lecture du CD reprendra au début.

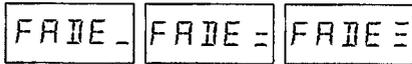


REGLAGE DU TEMPS 'D'AMORCE ET D'ATTENUATION (FADER)

- Appuyez sur **FADER 9** pendant la lecture.
 - Le volume diminuera maintenant lentement (FADE OUT = 'temps d'atténuation') après quoi le lecteur passe en position PAUSE.



- Appuyez à nouveau sur **FADER**.
 - La lecture se poursuit et le volume augmente à présent jusqu'au niveau initialement réglé (FADE IN = 'temps d'amorce').

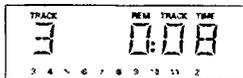


ATTENTION!

Les fonctions ci-après ne sont accessibles que par l'intermédiaire de la télécommande (uniquement CD721)

BALAYAGE DU CD (SCAN)

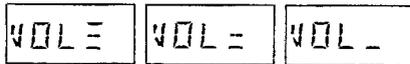
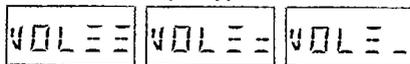
- Appuyez sur **SCAN 16** avant ou pendant la lecture.
 - Si le compartiment CD était ouvert, il se refermera.
 - L'indication **SCAN** s'allume pendant 2 secondes et les 10 premières secondes de chaque plage sont lues successivement.
 - Les 10 secondes sont à chaque fois comptées sous REM TRACK TIME.
- Réappuyez sur **SCAN** ou sur **PLAY/REPLAY 6** si vous trouvez une plage que vous voulez écouter en entier.



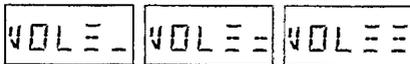
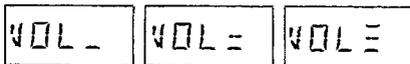
REGLAGE DU VOLUME (- VOLUME +)

ATTENTION!

- N'employez les touches **- VOLUME +** que si le lecteur est branché sur un amplificateur ou un système HiFi sans télécommande propre.
- Le réglage obtenu à l'aide des touches **- VOLUME +** est effacé lorsque le lecteur est mis hors circuit.
- Maintenez enfoncée la touche **- VOLUME 17**.
 - L'indication **VOL** s'allume; le signal de sortie du lecteur diminue progressivement.
 - Les différentes étapes apparaissent sur l'afficheur.



- Relâchez la touche jusqu'à obtenir le volume souhaité.
- Maintenez enfoncée la touche **VOLUME + 17**.
 - L'indication **VOL** s'allume; le signal de sortie du lecteur atteint sont niveau maximum en suivant la même progression.
 - Les différentes étapes apparaissent sur l'afficheur.



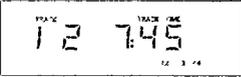
- Relâchez la touche jusqu'à obtenir le volume souhaité.

MEMORISATION D'UN PROGRAMME (PROGRAM et ◀◀ ▶▶)

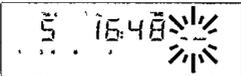
Vous pouvez mémoriser dans n'importe quel ordre jusqu'à 30 numéros par disque compact pour constituer un programme.

FULL s'allume si vous dépassez le maximum de 30 numéros.

- Appuyez sur PROGRAM **10** (en position d'arrêt) pour ouvrir la mémoire.
- *PROGR* s'allume et PROGRAM se met à clignoter.
- Appuyez sur ▶▶1 ou ◀◀4 (*appuyez moins d'une demi seconde*) jusqu'à ce que le premier numéro de plage que vous souhaitez programmer apparaisse sous TRACK.



- Réappuyez sur PROGRAM **10**.
- Le numéro set maintenant fixé dans la mémoire du lecteur.
- Choisissez les autres numéros souhaités et mémorisez chaque numéro à l'aide de PROGRAM.
- Sous TRACK et TOTAL TIME vous voyez le nombre de numéros et la durée de votre programme.



- L'indicateur de numéros indique toujours les numéros mémorisés.

LECTURE DU PROGRAMME (PLAY/REPLAY)

- Appuyez sur PLAY/REPLAY **6**.
- La lecture commence par le premier numéro du programme.

Toutes les touches peuvent être utilisées pendant la lecture d'un programme (à l'exception de PROGRAM **10** et PEAK SEARCH **9**).

La recherche d'un passage déterminé n'est possible qu'à l'intérieur même de la plage qui est en cours de lecture.

EFFACEMENT D'UN PROGRAMME (STOP/CP ou OPEN/CLOSE)

Pendant la lecture:

- Appuyez sur OPEN/CLOSE **7** ou deux fois sur STOP/CP **5**.

En position d'arrêt:

- Appuyez sur OPEN/CLOSE **7** ou STOP/CP **5** (*une seule fois*).
- Le programme est maintenant effacé.

GENERALITES

Français

ENTRETIEN

Les disques compacts

- N'écrivez jamais sur la face imprimée du disque compact.
- Ne collez pas non plus d'étiquette sur le disque.
- Faites en sorte que le côté du disque compact reste propre. Pour cela utilisez un chiffon doux non pelucheux et frottez le disque en ligne droite à partir du centre.
- N'utilisez pas de produits d'entretien pour disques conventionnels pour le nettoyage d'un disque compact.
- Tout produit de nettoyage dissolvant ou abrasif est à proscrire.



Le lecteur

- Une peau de chamois humidifiée suffit pour le nettoyage du boîtier du lecteur.
- N'utilisez aucun produit contenant de l'alcool, du white spirit, de l'ammoniaque ou des agents abrasifs.

RECYCLAGE

Veillez observer les règlements locaux lorsque vous vous débarrassez des matériaux d'emballage, des piles usées et de votre ancien appareil.

1. Tous les matériaux d'emballage superflus ont été supprimés. Nous avons fait notre possible afin que l'emballage soit facilement séparable en trois types de matériau:
 - carton (boîte)
 - polystyrène expansible (matériel tampon)
 - polyéthylène (sachets, panneau en matière plastique cellulaire de protection)
2. Votre appareil est composé de matériaux pouvant être recyclés s'il est démonté par une firme spécialisée.
3. Ne jetez pas les piles usées avec vos déchets ménagers.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques audio (typiques)

Bande passante: 20 Hz - 20 kHz
Linéarité d'amplitude: 0,3 dB (20 Hz - 20 kHz)
Linéarité de phase: 4° (20 Hz - 20 kHz)
Dynamique: 90 dB (1kHz)
Rapport signal/bruit: 90 dB (1kHz)
Séparation des voies: 90 dB (1kHz)
Distorsion harmonique totale: 0,003% (1kHz)
Signal de sortie audio: 2 V_{eff}
Impédance du casque (**uniquement CD721**) à raccorder: 30 - 600 ohms

Alimentation

Tension d'alimentation et fréquence du secteur:
reportez-vous à la plaquette signalétique à l'arrière du lecteur
Consommation électrique: env. < 10 W
Conditions de sécurité: C.E.I. 65

Boîtier

Matière/finition: métal et polystyrène
Dimensions (l x h x p): 435 x 74 x 263 mm
Poids: env 4 kg

Sous réserve de modifications

Ce lecteur de disques compacts satisfait aux prescriptions de la CE en matière de déparasitage radio.

DEPISTAGE DES PANNES

En cas de panne, vérifiez d'abord les points suivants avant de faire appel à un réparateur.
Si la perturbation persiste, essayez de la faire disparaître en éteignant et en rallumant le lecteur.
Si vous n'obtenez aucun résultat, demandez conseil à votre revendeur.

N'essayez en aucun cas de réparer vous même le lecteur, sans quoi vous perdriez vos droits en matière de garantie!

SYMPTOME	CAUSE POSSIBLE	REMEDES
- La lecture ne déclenche pas ou est interrompue	<ul style="list-style-type: none"> - Le CD n'est pas posé avec la face imprimée sur le haut. - Le compartiment est vide - Le CD est sale ou rayé. - La lentille est embuée 	<ul style="list-style-type: none"> • Introduire le CD la face imprimée vers le haut • Introduire un CD la face imprimée vers le haut. • Nettoyer le CD avec un chiffon doux, non pelucheux. • Transporter le lecteur de CD à un endroit plus chaud et attendre que la busée disparaisse.
- Le son saute (au même endroit).	- Le CD est sale.	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyer le CD avec un chiffon doux, non pelucheux.
- Le lecteur de CD saute des plages	- Le CD est sale ou rayé.	<ul style="list-style-type: none"> • Remplacer ou nettoyer le CD.
- La lecture ne commence pas par la première plage	- La fonction PROGRAM ou SHUFFLE est activée.	<ul style="list-style-type: none"> • Désactiver la fonction SHUFFLE ou effacez le programme.
- Absence ou mauvaise qualité du son.	<ul style="list-style-type: none"> -Branchements incorrects ou mal fixés. -Champs magnétique très fort près du lecteur de CD 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier les branchements. • Trouver un autre endroit pour l'appareil ou modifier les branchements.
- Pas de son ou mauvaise qualité du son dans les écouteurs (uniquement CD721).	<ul style="list-style-type: none"> - Commande du niveau sonore positionnée sur '-'. - Prise des écouteurs encrassée. 	<ul style="list-style-type: none"> • Réglez le VOLUME sonore. • Nettoyez la prise.
- La télécommande(uniquement CD721) ne fonctionne pas.	- Les piles sont vides	<ul style="list-style-type: none"> • Remplacer les piles.
- Les signaux de la télécommande(uniquement CD721) ne sont pas bien reçus.	- La distance entre la télécommande et le lecteur de CD est plus grande que 10 mètres.	<ul style="list-style-type: none"> • Utilisez le récepteur de télécommande EM2200/2201. • Réduisez la distance entre la télécommande et le lecteur de CD.

NOTES

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

Suomi

Ελληνικά

Português

CD 711/721

